



Quentin-Blake-Grundschule 06G12
Staatliche Europa-Schule Berlin
Hüttenweg 40 • 14195 Berlin
☎ +49 (0)30 - 90 29 9 80 31 • 📠 +49 (0)30 - 90 29 9 80 25
www.qbgs.de • info@qbgs.de



VIELEN DANK FÜR IHR INTERESSE AN DER QUENTIN-BLAKE-GRUNDSCHULE!

THANK YOU FOR YOUR INTEREST IN QUENTIN BLAKE PRIMARY SCHOOL!

Für die Anmeldung an unserer Schule gibt es einige wichtige Informationen, die notwendig sind zu wissen. Bitte entnehmen Sie hierzu alle notwendigen Informationen zur Anmeldung von unserer Webseite (www.qbgs.de). Dort stellen wir nicht nur unsere Schule genau vor, sondern gehen detailliert auf den Ablauf zur Anmeldung für Kinder, die eingeschult werden (d.h. mit der ersten Klasse starten <https://qbgs.de/wird-schulkind/>) und für Kinder, die bereits zur Schule gehen, ein (laufende erste bis sechste Klasse <https://qbgs.de/ist-schulkind/>).

Parallel zum bilingualen Europaschulzweig können Sie auch gern Kind(er) für den deutschsprachigen Regelzweig unserer Schule anmelden (<https://qbgs.de/monolingualer-regelzweig/>), was bedeutet, dass Sie sich für beide Schulkonzepte bewerben können.

For enrolment at our school, there is important information that is necessary to know. You can find this information regarding the enrolment on our website (www.qbgs.de). There, we not only present our school in detail but also describe the registration procedure for children who are starting school (i.e. starting with first grade <https://qbgs.de/your-child-becomes-a-school-child/?lang=en>) and for children who are already in school (current first to sixth grade <https://qbgs.de/your-child-is-a-school-child/?lang=en>).

Parallel to the bilingual SESB branch, you are also welcome to register your child(ren) for the regular primary school class of our school (<https://qbgs.de/monolingual-rule-branch/?lang=en>), which means that you can apply for both concepts of our school.

WICHTIG:

Es ist zu beachten, dass in die bilingualen Europaschulklassen ausschließlich Kinder aufgenommen werden, die Deutsch oder die nichtdeutsche Partnersprache auf muttersprachlichem Niveau beherrschen und in der jeweiligen Partnersprache Grundkenntnisse nachweisen können, d.h. **Kinder, die keine Deutschkenntnisse vorweisen, können wir leider nicht aufnehmen.**

Ab Jahrgangsstufe 5 wird zudem in den bilingualen Europaschulklassen Französisch als weitere Fremdsprache unterrichtet, was bedeutet, **dass Ihr Kind ab der laufenden 5. Klasse ebenfalls adäquate Französischkenntnisse vorweisen muss.**

Sie können uns Ihre vollständige Anmeldung gerne per Email (anmeldung@qbgs.de) schicken, per Post zusenden oder persönlich abgeben. Beim Emailversand ist es wichtig zu beachten, dass Sie uns möglichst nur eine PDF-Datei zusenden (wir können keine Dokumente von anderen Anbietern wie z.B. Dropbox, Google Drive etc. öffnen).

Bitte beachten Sie, dass der Aufnahmeantrag von beiden Eltern bzw. Erziehungsberechtigten unterschrieben sein muss. Falls eine Unterschrift nicht zu leisten ist (z.B. aufgrund von alleinigem Sorgerecht), müssen entsprechende Gerichtsunterlagen (nicht älter als sechs Monate zum Zeitpunkt der Bewerbung) eingereicht werden.

IMPORTANT:

*It is important to note that the bilingual European school (SESB) classes only accept children who have a mother tongue level of German or English and who can demonstrate a basic knowledge of the respective partner language, i.e. unfortunately **we cannot accept children who do not demonstrate any knowledge of German.***

*From Year 5 onwards, French is taught as an additional foreign language in the bilingual European School classes, which means **that your child must also have an adequate knowledge of French from the current Year 5 onwards.***

You are welcome to send us your complete application by email (anmeldung@qbgs.de), send it by post or hand it in personally. When emailing, it is important to note that you should only send us a PDF file if possible (we cannot open documents from other providers such as Dropbox, Google Drive etc.).

Please note that the application for admission must be signed by both parents or legal guardians. If a signature cannot be provided (e.g. due to sole custody), relevant court documents (not older than six months at the time of application) must be submitted. In the case of a deceased parent, please submit a copy of the death certificate.

Bei einem verstorbenen Elternteil reichen Sie bitte eine Kopie der Sterbeurkunde ein.

Eine Anmeldung ist ganzjährig möglich, wir empfehlen jedoch einen Schulwechsel zum Halbjahr oder neuem Schuljahr (d.h. ca. Februar oder August/September). Wir prüfen dann, ob ein Schulplatz für Ihr Kind verfügbar ist. **Bis dahin bitten wir um Ihre Geduld!**

Wir geben keine Auskünfte über den Status Quo Ihrer Bewerbung! Bitte haben Sie Verständnis und warten Sie ab bis wir uns bei Ihnen melden.

Sobald ein Platz für Ihr Kind frei werden sollte, wird Sie das Sekretariat schnellstmöglich kontaktieren, um einen Termin für einen Sprachtest an unserer Schule zu terminieren. **Ein Online-Sprachtest ist nicht möglich.**

Ihre Anmeldung ist nur für das von Ihnen angemeldete Schuljahr gültig (d.h. für das jetzige Schuljahr und maximal das folgende) und muss von Ihnen aktiv verlängert werden.

*Registration is possible all year round, but we recommend a change of school at the half-year or new school year (i.e. approx. February or August/September). We will then check whether a school place is available for your child. **Until then, we ask for your patience!***

We do not give any information about the status quo of your application! Please understand and wait until we contact you.

*As soon as a place becomes available for your pupil, the secretary's office will contact you as soon as possible to arrange a date for a language test at our school. **An online language test is not possible.***

Your registration is only valid for the school year you have registered for (i.e. for the current school year and the following school year at the most) and must be actively renewed by you.



ANMELDUNGS-CHECKLISTE / REGISTRATION CHECKLIST

Bitte beachten Sie, dass NUR vollständige Anmeldungen berücksichtigt werden können!

Hinweis: Wir fertigen KEINE Kopien Ihrer Dokumente für Ihre Anmeldung an!

Bei Anmeldungen per Email: Wir akzeptieren NUR gut leserliche Kopien – abfotografierte Dokumente können wir aufgrund der schlechten Qualität nicht verwenden!

Please note that **ONLY** complete registrations can be taken into account!

Note: We do **NOT** make copies of your documents for your application!

For registrations by email: We accept **ONLY** legible copies - we cannot use photographed documents due to their poor quality!

HABEN SIE ALLE NOTWENDIGEN UNTERLAGEN UM SIE EINZUREICHEN?	✓	DO YOU HAVE ALL OF THE NECESSARY DOCUMENTS IN ORDER TO HAND THEM IN?
Aufnahmeantrag für SESB* UND / ODER Aufnahmeantrag für Regelschulzweig*	<input type="radio"/>	Application For Enrolment for SESB * AND / OR Application For Enrolment for Regelzweig *
Kopie der Geburtsurkunde des Kindes**	<input type="radio"/>	Copy of child's birth certificate**
Kopie der Personalausweise/ Reisepässe der Erziehungsberechtigten (z.B Mutter UND Vater)**	<input type="radio"/>	Copies of passports of authorised guardians (e.g. mother AND father) passports**
Kopie des letzten Schulzeugnisses (relevant für Kinder, die bereits eine Schule besuchen)	<input type="radio"/>	Copy of the last school report (relevant for children who already attend school)
Kopie eines Nachweis der Masernimpf-schutzes (Vorlage eines Impfnachweises oder Immunitäts- bzw. Kontraindikations-nachweis)	<input type="radio"/>	Copy of proof of measles vaccination protection (presentation of a vaccination book) or proof of immunity or contraindication
Nachweis des Wohnsitzes <u>Wohnsitz in Berlin:</u> Eine aktuelle Meldebescheinigung für beide Elternteile und das Kind ODER <u>Bei Zuzug nach Berlin:</u> Ein formloses Schreiben über den geplanten Umzug (mit zeitlicher Abfolge des Zuzugs) – eine Berliner Meldebescheinigung muss so bald wie möglich, spätestens einen Tag vor Schulbeginn, vorliegen	<input type="radio"/>	Proof of residency <u>Residence in Berlin:</u> A current certificate of registration for both parents and the child. OR <u>If moving to Berlin:</u> An informal letter about the planned move (with chronological order of the move) - a Berlin registration certificate must be received as soon as possible, at the latest one day before the start of school.
Folgende Dokumente betreffen nur die Kinder, die eingeschult werden (1.Klasse)	✓	The following documents only apply to kids that start with school (1st grade)
Wenn wir nicht die Einzugsgebietsgrundschule sind: Kopie des Wechselschulantrags, den Sie vorab in der Einzugsgebietsgrundschule ausgefüllt haben	<input type="radio"/>	When we are not the school of your catchment area: Form for change of school copied by the school of your catchment area

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung(en) per Email (mit einem PDF-Anhang) an:

Please send your registration(s) by email (with one PDF attachment) to:

anmeldung@qbgs.de

* Dieses Formular finden Sie auf unserer Webseite. / This form can be found on our website.

** Diese Kopien werden für interne Zwecke genutzt, nicht an Dritte weitergegeben und nach maximal drei Wochen vernichtet.
These copies are used for internal purposes and are not passed on to third parties. All documents will be destroyed after a maximum of one year.



AUFNAHMEANTRAG APPLICATION FOR ENROLMENT



ANMELDUNG ERFOLGT FÜR FOLGENDEN ZEITRAUM / REGISTRATION FOR THE FOLLOWING PERIOD		Dieser Kasten wird von der Schule ausgefüllt. <i>This box will be filled in by the school.</i>
Schuljahr <i>School year</i>	Klassenstufe <i>Class level</i>	
Anmeldung erfolgt auch für Regelzweig <i>Registration also for regular primary class</i>		
<input type="radio"/> ja (hierfür bitte ebenfalls den Aufnahmeantrag REGEL ausfüllen) yes (please fill out the REGEL application form as well)		

DATEN DES KINDES / DETAILS OF CHILD

Name <i>Surname</i>		Vorname <i>First name</i>	
Geburtsdatum (TT.MM.JJ) <i>Date of birth (DD.MM.YY)</i>		Geschlecht <i>Gender</i>	<input type="radio"/> divers / <i>diverse</i> <input type="radio"/> weiblich / <i>female</i> <input type="radio"/> männlich / <i>male</i>
Geburtsort <i>Place of birth</i>		Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>	
Strasse & Hausnr. <i>Street & Nr.</i>		Postleitzahl & Ort (+Bezirk) <i>Postal Code & City (+District)</i>	
Muttersprache des Kindes <i>Child's mother tongue</i>	<input type="radio"/> Deutsch / <i>German</i> <input type="radio"/> Englisch / <i>English</i> <input type="radio"/> Andere / <i>Others:</i>	Weitere Sprachkenntnisse <i>Further language skills</i>	
Teilnahme an Religion oder Lebenskunde: <i>Participation in denominational or non-confessional instruction?</i>		<input type="radio"/> Evangelisch/ <i>Protestant</i> <input type="radio"/> Katholisch/ <i>Catholic</i> <input type="radio"/> Lebenskunde / <i>Life Skills</i>	
Gesundheitliche Risiken (z.B. Allergien) <i>Health issues (e.g. allergies)</i>		Krankenkasse & bei wem mitversichert? <i>Health insurance & with whom is the child insured?</i>	

Gibt es Hinweise, dass für Ihr Kind spezifischer Förderbedarf besteht? Bitte erläutern:
Are there any indications that there is a specific educational need for your child? Please explain:

Zuletzt besuchte Schulen /Tagesstätten / Kita Most recent schools / daycare / Kita attended	Stadt, Land City, Country	Zeitraum Dates

Haben Sie ihr Kind an bilingualen Grundschulen beworben? Wenn ja, bitte auflisten:
Have you applied to bilingual primary schools for your child? If so, please list them:

Hat Ihr Kind Anspruch auf Leistungen nach dem Bildungs- und Teilhabepaket (BuT)?
Is your child entitled to benefits under the Education and Participation Package (BuT)?

<input type="radio"/> Nein, mein Kind hat keinen Anspruch auf BuT. No, my child has no claim for BuT.	<input type="radio"/> Ja, mein Kind hat einen Anspruch auf BuT. (Bitte legen Sie den 'berlinpass-BuT' vor) Yes, my child is entitled to BuT. (Please present the 'berlinpass-BuT')
--	---

1. ERZIEHUNGSBERECHTIGTE(R) / LEGAL GUARDIAN

Name, Vorname Full name		<input type="radio"/> divers / diverse <input type="radio"/> weiblich / female <input type="radio"/> männlich / male
Derzeitige Adresse: Current Address		
Sorgerecht Guardianship	<input type="radio"/> ja / yes <input type="radio"/> nein / no	Staatsangehörigkeit(en) Citizenship(s)
Mobiltelefon Mobile phone		E-mail
Muttersprache Mother tongue	<input type="radio"/> Deutsch / German <input type="radio"/> Englisch / English <input type="radio"/> Andere / Others: _____	Weitere Sprachkenntnisse Further language skills
Beruf / Profession		Arbeitgeber*in / Employer

2. ERZIEHUNGSBERECHTIGTE(R) / LEGAL GUARDIAN

Name, Vorname Full name		<input type="radio"/> divers / diverse <input type="radio"/> weiblich / female <input type="radio"/> männlich / male
Derzeitige Adresse: Current Address		
Sorgerecht Guardianship	<input type="radio"/> ja / yes <input type="radio"/> nein / no	Staatsangehörigkeit(en) Citizenship(s)
Mobiltelefon Mobile phone		E-mail
Muttersprache Mother tongue	<input type="radio"/> Deutsch / German <input type="radio"/> Englisch / English <input type="radio"/> Andere / Others: _____	Weitere Sprachkenntnisse Further language skills
Beruf / Profession		Arbeitgeber*in / Employer

GESCHWISTER / SIBLINGS

Geschwister, die unsere Schule bereits besuchen
List of siblings who currently attend our school

Geschwister, die sich ebenfalls bewerben
List of siblings who also apply to QBGS

BEI ZUZUG / WHEN MOVING TO BERLIN

Voraussichtlicher Besuch in Berlin (Datum angeben)
Expected visit in Berlin (list date)

Voraussichtlicher Umzug nach Berlin (Datum angeben)
Expected move to Berlin (list date)

ERGÄNZENDE BETREUUNG / ADDITIONAL CARE

Nicht erforderlich.
Not needed

Frühbetreuung (6:30 – 7:30Uhr)
Early care (6.30 – 7.30am)

Spätbetreuung (16 – 18Uhr)
Late care (4 – 6pm)

SCHULPFLICHT IM GANZTAGSBETRIEB / COMPULSORY SCHOOL

Ich stimme/
Wir stimmen
zu.

I/We agree.

Mir/uns ist bekannt, dass die Schule ab 7:45 Uhr geöffnet ist. Der Tagesablauf beinhaltet durchgängig rhythmisierte Unterrichtszeiten und unterrichtsergänzende Nachmittagsangebote, an denen **alle Schulkinder an drei Tagen der Woche** (Mo. Di. Do.) **von 8:00 bis 16:00 Uhr verpflichtend teilnehmen**. Am Mittwoch und Freitag wird bis 14:30 Uhr unterrichtet. Auch an diesen Wochentagen werden jedoch Förderung und Betreuung sowie freiwillige schulische Veranstaltungen bis 16:00 Uhr angeboten. **Eine kostenfreie Mahlzeit wird an allen Tagen der Woche angeboten.**

*I/we are aware that the school is open from 7:45 am. The daily schedule includes continuous rhythmic teaching times and supplementary afternoon activities in which **all pupils are obliged to participate on three days of the week** (Mon. Tues. Thurs.) **from 8:00 am to 4:00 pm**. On Wednesday and Friday, classes are held until 2:30pm. However, support and supervision as well as voluntary school events are also offered on these weekdays until 16:00. **A free meal is provided on all days of the week.***

ENTSCHEIDUNG FÜR EINE SPRACHGRUPPE / DECISION FOR A LANGUAGE GROUP

Die Anmeldung erfolgt für folgendes Sprachkontingent (bitte nur eine Sprachgruppe ankreuzen)

The child should be registered in (please mark only one language group)

MUTERSPRACHE DEUTSCH & PARTNERSPRACHE ENGLISCH
MOTHER TONGUE GERMAN & PARTNER TONGUE ENGLISH

MUTERSPRACHE ENGLISCH & PARTNERSPRACHE DEUTSCH
MOTHER TONGUE ENGLISH & PARTNER TONGUE GERMAN

BILINGUAL
(d.h. Deutsch-Englisch)
(that means German-English)

Bitte beachten Sie, dass ab der laufenden 1. Klasse hauptsächlich nur die englische Sprache getestet wird! Ein Verständnis für beide Sprachen muss dennoch vorhanden sein. Ab der laufenden 5. & 6.Klasse setzen wir Kenntnisse der französischen Sprache voraus. Dies wird überprüft.

Please note that from the current 1st grade onwards, mainly only the English language is tested! Nevertheless, an understanding of both languages must be present. From the current 5th & 6th grade we require knowledge of French. This will be tested.

UNTERSTÜTZUNGSBEDARF BEIM SPRACHTEST / NEED FOR SUPPORT DURING THE LANGUAGE TEST

Bei meinem/unserem Kind wurde sozialpädagogischer Hilfebedarf (in der Kita) festgestellt.

My/our child's need for social educational help (in nursery school) was determined.

ja/ yes

nein / no

ODER / OR

Bei meinem/unserem Kind läuft ein Verfahren zur Feststellung von sonderpädagogischen Förderbedarf.

My/our child is undergoing a procedure to identify special educational needs.

ja/ yes

nein / no

Bei meinem/unserem Kind wurde...

My/our child was...

...eine chronische Krankheit festgestellt. Wenn ja, welche:

...diagnosed with a chronic disease. If so, which one:

ja/ yes

nein / no

...eine Behinderung oder vergleichbare Beeinträchtigung festgestellt.

...diagnosed with a disability or comparable impairment.

ja/ yes

nein / no

Wenn ja, welche:

If so, which one:

Ich lege/Wir legen der Schule folgende schriftliche Nachweise vor. Bitte auflisten.

I/we submit the following written evidence to the school. Please list them.

Im Rahmen der Sprachstandserhebung/Sprachtest (u.a. ‚Spiel mit mir!‘) bitte(n) ich(wir) um folgenden Unterstützungsbedarf für mein (unser) Kind:

In the context of the language level survey/language test (e.g. ‚Play with me!‘) I (we) ask for the following support for my (our) child:

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONSENT

Für den Besuch der SESB gelten folgende, von den Schulen in Regelform abweichende Bedingungen, die für alle Schulkinder dieses Bildungsganges verbindlich sind:

- In die Eingangsklassen der SESB werden ausschließlich Kinder aufgenommen, die Deutsch oder die nichtdeutsche Partnersprache auf muttersprachlichem Niveau beherrschen und die in der jeweiligen Partnersprache Grundkenntnisse nachweisen können.
- Etwa die Hälfte des Unterrichts wird in deutscher Sprache, die andere Hälfte in der nichtdeutschen Partnersprache erteilt. Beide Sprachen sind gleichberechtigte Unterrichtssprachen. In der Regel unterrichten in allen Fächern jeweils muttersprachliche Lehrkräfte. Es wird nach der SESB-eigenen Stundentafel mit insgesamt höherem Stundenvolumen unterrichtet. Dies - und der durchgängig zweisprachige und damit sprachintensive Unterricht - kann eine zusätzliche Belastung für die Schulkinder bedeuten. Der Erwerb

The following conditions apply to attendance at the SESB, which differ from the schools in the standard form and which are binding for all students in this course of education:

- *Only children who have a command of German or the non-German partner language at a mother tongue level and who can demonstrate a basic knowledge of the respective partner language are admitted to the SESB entrance classes.*
- *About half of the lessons are taught in German, the other half in the non-German partner language. Both languages are equal languages of instruction.*
- *As a rule, all subjects are taught by native speakers. Teaching is based on the SESB's own timetable with a higher total number of hours. This - and the consistently bilingual and thus language-intensive teaching - can mean additional stress for the pupils. The acquisition of the written language (literacy) takes place first in the respective mother*

der Schriftsprache (Alphabetisierung) erfolgt zuerst in der jeweiligen Muttersprache. Die nichtdeutsche Partnersprache ist formal die erste Fremdsprache.

- Ab Jahrgangsstufe 5 wird Englisch - **in der deutsch-englischen SESB wird Französisch - als weitere (zweite) Fremdsprache unterrichtet.**
- Die Grundstufe der SESB wird als gebundene Ganztagsgrundschule geführt; damit besteht für die Schulkinder an vier Wochentagen eine Anwesenheitspflicht von 8 bis 16 Uhr.
- **Die Aufnahme erfolgt auf Probe. Die Probezeit beträgt ein Schuljahr.** Bei nicht mindestens ausreichenden Leistungen in beiden Partnersprachen oder wenn in einer Partnersprache und in weiteren Fächern mangelhafte oder ungenügende Leistungen vorliegen, muss die SESB verlassen werden.
- Beim Verlassen der SESB ist eine niveaugerechte Fortsetzung des Unterrichts in der nichtdeutschen Partnersprache in der Regel nicht möglich.
- Der Bildungsgang der SESB führt grundsätzlich bis zum Schulabschluss und sollte daher ab Jahrgangsstufe 7 in einer Integrierten Sekundarschule oder (sofern vorhanden) einem Gymnasium fortgesetzt werden. Die Fortsetzung des Bildungsganges setzt voraus, dass im Übergangsverfahren in die Sekundarstufe I die SESB als Erstwunschschule - bei mehreren Standorten auch als Zweitwunschschule - angegeben wird.

tongue. The non-German partner language is formally the first foreign language.

- From Year 5 onwards, English is taught as a further (second) foreign language - **French is taught in the German-English SESB.**
- The primary level of the SESB is run as a bound all-day primary school, which means that students are required to attend school from 8 a.m. to 4 p.m. on four days of the week.
- **Admission is on a trial basis. The probationary period is one school year.** In case of insufficient performance in both partner languages or if there is poor or insufficient performance in one partner language and in other subjects, the SESB must be left.
- When leaving the SESB, it is usually not possible to continue teaching in the non-German partner language at the same level.
- The SESB's course of education generally leads up to school-leaving certificate and should therefore be continued in an integrated secondary school or (if available) a grammar school from year 7 onwards. Continuation of the programme requires that the SESB is specified as the first choice school in the transition process to lower secondary level I - or as the second choice school if there are several locations.

Ich stimme/
Wir
stimmen zu.

I/We
agree.

Ich/ Wir möchte/n, dass mein/unser Kind die Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) als Schule besonderer pädagogischer Prägung besucht und bilingual unterrichtet wird. Über die Ausbildungsinhalte und -bedingungen sowie über im Vergleich zu Regelgrundschulen mögliche zusätzliche Belastungen wurde/n ich/wir informiert. Ich/Wir beantrage/n daher die Aufnahme meines/unseres Kindes in die (Schulanfangsphase der) SESB der Quentin-Blake-Grundschule. Mit der Abgabe der Anmeldung ist noch keine Entscheidung über eine mögliche Aufnahme getroffen. Hierüber wird u.a. nach Überprüfung der Sprachkenntnisse entschieden. Die Anmeldung ist nur für das angemeldete Schuljahr gültig und muss von Ihnen aktiv verlängert werden.

I/we would like my/our child to attend the Staatliche Europa-Schule Berlin (SESB) as a school with a special educational character and to be taught bilingually. I/we have been informed about the educational contents and conditions as well as about possible additional burdens compared to regular primary schools. I/We therefore apply for the admission of my/our child to the (early years phase of the) SESB of the Quentin Blake Primary School. The submission of the application does not mean that a decision has been made about a possible admission. A decision will be made after the language skills have been checked, for example. The registration is only valid for the registered school year and must be actively renewed by you.

ja / yes

Ich habe/ Wir haben* die Bedingungen und Hinweise für den Besuch der SESB zur Kenntnis genommen und akzeptiere(n) sie vollständig.

I / We have* taken note of the conditions and instructions for visiting the SESB and accept them in full.

ja / yes

Ich habe / Wir haben* eine Ausfertigung der Einverständniserklärung erhalten.

I / we have* received a copy of the consent form.

**UNTERSCHRIFT DER ELTERN BZW. ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN
SIGNATURE OF THE PARENTS OR LEGAL GUARDIANS**

Ist der Aufnahmeantrag lediglich von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben, wird von diesem gleichzeitig versichert, dass er/sie allein erziehungsberechtigt ist oder dass er/sie im Einvernehmen mit dem anderen Erziehungsberechtigten handelt (Nachweise/Vollmacht erforderlich).

If only one parent/guardian signs the registration, the signing parent/guardian must show proof of sole custody/guardianship or agreement of the other parent/guardian (evidence/authorisation required)..

--	--

Datum, Unterschrift des/der ersten Erziehungsberechtigte/n
Date, Signature of first authorised guardian(s)

Datum, Unterschrift des/der zweiten Erziehungsberechtigte/n
Date, Signature of second authorised guardian(s)

**FOLGENDES BETRIFFT NUR KINDER, DIE MIT DER SCHULE STARTEN
FOLLOWING ONLY CONCERNS PUPILS STARTING SCHOOL**

**ZUSTÄNDIGE GRUNDSCHULE (Z.B. EINZUGSGEBIETSGRUNDSCHULE)
CURRENT RESPONSIBLE PRIMARY SCHOOL**

Name der Schule <i>Name of local school</i>	Name der Kita <i>Name of Nursery</i>
Bezirk / District	Bezirk / District

WECHSELWÜNSCHE / CHANGE PREFERENCES

Haben Sie noch bei weiteren Grundschulen einen Aufnahmeantrag für Ihr Kind gestellt? Falls ja, geben Sie bitte an in welcher Rangfolge (diese muss mit dem Wechselschulantrag der zuständigen Grundschule übereinstimmen).

Bitte beachten Sie, dass Zweitwünsche für unsere Schule nur berücksichtigt werden können, wenn ausreichend Plätze vorhanden sind.

Have you applied for admission for your child at any other elementary schools? If yes, please indicate in which order of priority (this must be in accordance with the form of change of school of the responsible primary school).

Please note that secondary applications for our school can only be considered if sufficient places are available.

Erstwunsch / First choice:	Zweitwunsch / Second choice:	Drittwunsch / Third choice:

Wann haben Sie einen Antrag zum Besuch einer anderen Grundschule gestellt (Wechselschulantrag)?

Ohne diesen Antrag ist eine Berücksichtigung Ihres Kindes im Auswahlverfahren nicht möglich.

When did you apply to attend another primary school (change of school application)?

Without this application, it is not possible to consider your child in the selection procedure.

Datum / Date:

Termin zur schulärztlichen Untersuchung

Appointment for medical school examination

Datum / Date:

Das vom Schulamt zur Verfügung gestellte Hinweisblatt zum Antrag auf Aufnahme eines Kindes in eine andere Grundschule (SESB) - zu finden auf der Schulhomepage -, welches das Auswahlverfahren ausführlich darstellt, habe/n ich/wir gelesen.

I/ We have read the information sheet provided by the school authority on the application for admission of a child to another primary school (SESB) - to be found on the school's homepage - which describes the selection procedure in detail.

ja / yes

Über die Aufnahme der einzuschulenden Kinder in die 1. Klasse entscheidet das Schulamt des Bezirks auf der Grundlage des vollständig ausgefüllten Aufnahmeantrags, der glaubhaft geltend gemachten Begründungen des Aufnahmewunschs und der eingereichten Unterlagen.

The school authority of the district decides on the admission to the 1st class on the base of the completely filled out application for enrolment, the plausible asserted reasons for the wish for enrolment and the submitted documents.

Das habe ich / haben wir verstanden.

I / we understand this.

Datum, Unterschrift des/der ersten Erziehungsberechtigten/n
Date, Signature of first authorised guardian(s)

Datum, Unterschrift des/der zweiten Erziehungsberechtigten/n
Date, Signature of second authorised guardian(s)